



En tournée
Saison 2025-2026

Atelier Théâtre Actuel

MATRIOSHKA Productions - ATELIER THÉÂTRE ACTUEL - CHOUETTE Compagnie présentent

ANNA POLITKOVSKAIA

FEMME NON-RÉÉDUCABLE

De Stefano MASSINI - Traduction Pietro PIZZUTI
Avec Pierre BERÇOT et Caroline ROCHEFORT
Mise en scène Tadrina HOCKING

**J'ai toujours
pensé que la vérité
était plus impor-
tante que mon
propre destin.**

Anna Politkovskaïa

La vérité a toujours été dangereuse, mais celle qui dit la vérité, elle est encore plus dangereuse. La vérité, elle n'a jamais été cachée et l'injustice prospère. Le journalisme est un métier dangereux, mais quelqu'un doit le faire. Si nous ne parlons pas, qui le fera ?

Свобода прессы - основной столп любого демократического общества. Без неё правда остаётся скрытой, а несправедливость процветает. Журналист - опасная профессия, и кому-то нужно это делать. Если мы не говорим...

Freedom of the press is the cornerstone of any democracy. Without it, truth remains hidden and injustice thrives.

Lumières François LENEVEU - Costumes Julia ALLÈGRE
Musique et son 60YAVE - Décor et Assistanat Stéphane DUCLOT

La pièce Femme non rééducable de Stefano Massini traduction de Pietro Pizzuti est publiée et représentée par l'ARCHE - Éditeur et Agence théâtrale - www.arche-editeur.com

ATELIER THÉÂTRE ACTUEL

présente

une coproduction Matrioshka Production, Atelier Théâtre Actuel
et Chouette Production

Anna Politkovskaïa, femme non rééduicable

Un texte de **Stefano Massini**

traduit de l'italien par **Pietro Pizzuti**

Femme non rééduicable, mémorandum théâtral sur Anna Politkovskaïa écrit par Stefano Massini
est publiée et représentée par l'ARCHE - Éditeur et Agence théâtrale – www.arche-editeur.com

Mise en scène **Tadrina Hocking**

Avec

Pierre Berçot

Caroline Rochefort

Assistant mise en scène **Stéphane Duclot**

Créateur lumière **François Leneveu**

Musique et son **Goyave**

Costumes **Julia Allègre**

Avec le soutien du Petit Théâtre de Rueil, la Maison des Journalistes,
la Fédération Internationale des Droits Humains, Russie Liberté, Réseau ACTIF
et la Fondation Pierre Lafue

Durée 1h15





© Louis Josse



Anna Politkovskaïa, une héroïne contemporaine

Anna Politkovskaïa, journaliste d'investigation, militante des droits de l'homme, dérange et parle trop. Unique journaliste russe à couvrir la guerre en Tchétchénie, elle dénonce les atrocités commises et vit sous la menace constante. Travailleuse infatigable, elle est persuadée que le courage civique individuel finira par avoir raison de l'État despotique. Le 7 octobre 2006, elle est retrouvée assassinée dans la cage d'escalier de son immeuble à Moscou.

Face à la volonté de certains pays de contrôler l'information et de faire taire ceux qui portent un discours divergent de la propagande officielle, ce texte fort, engagé et d'une lucidité implacable, nous rappelle la nécessité absolue et sans concession de la liberté de la presse, un des principes fondamentaux de la démocratie.

Hommage à ceux qui couvrent les conflits au péril de leur vie, *Anna Politkovskaïa, Femme non rééduicable*, pièce écrite par Stefano Massini, raconte six années de notes, d'articles, d'interviews... réalisés par Anna Politkovskaïa, avec comme moteur la nécessité d'informer.

Extrait

Trop lointaines ou trop longues, il est des guerres qui n'intéressent personne. Unique journaliste russe à avoir couvert la guerre en Tchétchénie, Anna Politkovskaïa, non-rééduicable, du titre que lui donne l'état-major russe, n'est plus là pour juger. Régulièrement menacée, elle revient sans cesse sur le terrain, rapportant les propos de ceux qui témoignent, au péril de leur vie.

Comme tout le monde, j'ai appris l'assassinat d'Anna Politkovskaïa dans les journaux. Inutile de feindre de m'être intéressé à son cas où à ses reportages dérangeants auparavant : la première fois que j'ai entendu parler de cette femme, ce fut précisément à l'annonce de sa mort.

J'ai été très impressionné par le résultat d'un sondage qui demandait aux Occidentaux de situer la Tchétchénie sur une carte : la majorité des personnes interrogées l'imaginait dans les Balkans, dans les pays Baltes, ou donnant sur la mer Méditerranée. Très peu ont répondu que c'était une république du Caucase. Il n'est donc pas difficile à comprendre que pour nous, Anna Politkovskaïa, a commencé à exister, le jour de sa mort.

Et pourtant, cette journaliste est une espèce de fil rouge au milieu des fragments épars d'un scénario historique, enseveli sous le brouillard. Elle était présente, engagée, là. Témoin de nombreux attentats à Grozny. Elle a été la première à interviewer Ramzan Kadyrov à 28 ans lors de sa nomination au poste de premier ministre Tchétchène. Elle a été la première à raconter les tortures et les viols dans les montagnes tchétchènes. Elle a été la première à dénoncer publiquement les faits de corruption au sein de l'armée russe. Elle était là lors de prise d'otage de Dubrovka, chargée des négociations avec les terroristes... C'est comme si Anna Politkovskaïa était dans chaque détail de la mosaïque Russie-Tchétchénie. Cette femme qui observe et raconte. Qui voit et qui dit. Qui recueille et qui multiplie. La colossale « Guerre tchétchène » passe à travers cette femme, c'est à dire : deux yeux et un stylo.

**Extrait de la préface de *Femme non-rééduicable*
de Stefano Massini**



Stefano Massini

Auteur

Auteur et metteur en scène, Stefano Massini est né en 1975 à Florence. Il a reçu à l'unanimité du jury, le prix italien le plus important de dramaturgie contemporaine, Premio Pier Vittorio Tondelli en 2005. Depuis, il a reçu de nombreux autres prix et les différents jurys s'accordent pour dire que son écriture est « claire, tendue, rare, caractérisée par une haute efficacité d'expression, qui est à même de rendre les tourments des personnages en immédiate férocité dramatique ».

Ses pièces sont centrées sur les thèmes très récurrents de la solitude, de la peur, de la recherche du bonheur et du sens de la vie, avec une passion particulière pour l'Histoire et pour certains illustres artistes dont il réécrit – toujours d'une manière inattendue – des bribes de biographies.

Depuis 2015, il dirige le Piccolo Teatro de Milan.



Note de mise en scène

Mon désir est de souligner la ténacité de cette journaliste dans sa quête de vérité, ses choix, son humanité sans chercher à mettre en avant la part historique des faits. Elle qui connaissait les dangers encourus, elle était un pilier au centre d'enjeux historiques.

Sur le plateau, deux acteurs. La comédienne qui porte les mots d'Anna, est au centre du plateau, comme un pilier, un mat. Cette place résonne en miroir avec sa volonté de faire bouger les choses. Le comédien porte une parole plurielle : celle des interviewés et celle d'un narrateur omniscient. Il prend l'espace et se déplace. Le jeu est distancié. Les acteurs n'incarnent pas les personnages ; ils les racontent, les dessinent, comme une esquisse. Cette sorte de mise à distance est essentielle pour faire entendre l'universalité du propos.

La pièce est rythmée par des chapitres qui ponctue un événement vécu par la journaliste : les titres de chaque chapitre seront projetés en fond de scène. Quelques accessoires jalonnent la pièce. Les photographies d'Anna tiennent une place importante. Imprimées en transparence sur du papier calque, les acteurs déposent le visage de la journaliste sur la scène tout le long de la pièce. Les scènes sont ponctuées par son visage, comme une empreinte indélébile de ce qu'elle a vu et écrit.

Femme non-rééduicable est un hymne à toutes les personnes qui défendent la vérité, la liberté d'expression et la liberté d'informer, une des valeurs de notre démocratie.

Tadrina Hocking

Tadrina Hocking

Mise en scène

Tadrina Hocking entre à l'École du Théâtre National de Chaillot. A l'issue de l'École, elle assiste Jérôme Savary sur *Dérapiage* d'Arthur Miller au Théâtre de Paris. Elle sera assistante à la mise en scène sur de nombreux spectacles parisiens, dont *Amadeus* m.e.s. par Stéphane Hillel au Théâtre de Paris ou *Agatha* de M. Duras au Théâtre de Vidy m.e.s. par Jacques Malaterre.

En 2012, elle traduit et adapte *Je t'aime, tu es parfait, change*, avec Emmanuelle Rivière, comédie musicale à succès du off de Broadway, qu'elle met en scène avec David Alexis au XXe Théâtre et au théâtre Trévis. La pièce se jouera deux saisons.

En 2021, elle met en scène à Paris en *Laissez-moi danser* une comédie féministe de Delphine Lacouque et Aude Roman.

En 2023, elle produit, co-écrit et joue dans *Après coup* une comédie dramatique qui traite des violences conjugales, mise en scène par Christophe Luthringer au théâtre des Carmes à Avignon.

En tant que comédienne, elle joue dans les mises en scène de Sébastien Azzopardi *Chapitre XIII* et *Oh my god*, dans la première création de Mélody Mourey, *Les Crapauds fous*, qui est toujours à l'affiche.



Note d'intention

Je suis passionnée par les héros et les héroïnes. Quand je parle de héros ou d'héroïne, je parle de courage essentiellement. Le courage ce n'est pas l'absence de peur, mais la capacité de la vaincre. C'est ce qui m'anime quand je pars sur un projet et que je décide d'adapter, porter et, surtout, incarner un personnage.

Les héroïnes peuvent être simples et populaires comme Violette Toussaint dans *Changer l'eau des fleurs*. Sa résilience, sa considération pour les autres, sa simplicité et l'amour qui circule chez elle, la rendent héroïque. Sa force m'a intimement touchée et j'éprouve une joie immense à la retrouver chaque soir.

L'héroïne de cette nouvelle histoire est tout autre. Anna Politkovskaïa a existé. Dénoncer les injustices, la barbarie, les atrocités commises étaient sa priorité numéro un. Son idéal. Elle voulait raconter sans tenir compte des pressions hiérarchiques. Précise, intègre, engagée... elle a payé de sa vie cette quête de vérité. Son héroïsme questionne dans son sens le plus tragique, mais aussi le plus pur. Aller au bout de ses convictions quelqu'en soit le prix.

« *Il faut écrire la vérité, même si personne n'a envie de l'entendre.* » Anna Politkovskaïa

J'ai découvert le texte de Stefano Massini il y a une dizaine d'années. J'ai été frappée par la puissance de son écriture. L'invasion de l'Ukraine a fait ressurgir ce texte. Évidemment, moi, en France, dans un pays en paix, en démocratie, je n'allais pas pouvoir faire grand-chose face à cette tragédie, mais cela m'a donné le désir de proposer une lecture de *Femme non-rééduable* au Festival d'Avignon 2022, au Théâtre des Carmes, connu pour l'engagement politique et humaniste de son directeur. Et cette lecture a fait naître le désir de créer ce spectacle.

« *Depuis 2010, il n'y a jamais eu autant de journalistes tués et emprisonnés* » Reporters sans frontières.

Ce spectacle m'apparaît essentiel dans le contexte actuel de remise en cause dans le monde de la liberté de la presse, un de principes fondamentaux de la démocratie.

Caroline Rochefort

ourtchaloï, Tchétchénie.



© Louis Josse



Atelier Théâtre Actuel • Anna Politkovskaïa...

La distribution

Caroline Rochefort

dans le rôle d'Anna Politkovskaïa



Après un master en psychologie clinique et criminologie, Caroline Rochefort décide de se consacrer au théâtre et fait les Cours Florent.

De 2007 à 2013, elle joue *Judith* d'Howard Barker m.e.s par Vanasay Khomphommala, une adaptation de *Dogville* de Lars Von Trier mis en scène par Judith Wille, *Fando et Lis* de Fernando Arrabal m.e.s par Pierre Berçot, *Un été avec lui* m.e.s par Stéphane Hillel... Elle collabore aussi en écriture et joue dans la « Compagnie Ça s'peut pas » sur des spectacles jeune public aux thématiques environnementales.

De 2014 à 2018, Caroline Rochefort produit et joue dans *Quand souffle le vent du Nord* de Daniel Glattauer m.e.s par Judith Wille. Ce spectacle est joué pendant 4 festivals d'Avignon successifs à guichet fermé et part en tournée pendant 4 ans. Il sera programmé à Paris au Théâtre Lepic et au Lucernaire.

En 2019, elle joue *Adriana* d'Amin Maalouf, m.e.s par Grégory Barco, au Théâtre du Roi René au festival d'Avignon. En 2020, elle découvre *Changer l'eau des fleurs* le roman best-seller de Valérie Perrin et crée une adaptation théâtrale avec Mikaël Chirinian, qui lui vaudra une nomination aux Molières en tant que Révélation féminine pour son interprétation. Le spectacle remporte un succès qui le mène du Théâtre Lepic à Paris, au Théâtre du Chêne Noir à Avignon puis au Théâtre de La Renaissance et en tournée dans toute la France.

Parallèlement à son métier d'actrice, Caroline Rochefort se consacre à la production et à la diffusion de spectacle.

De 2012 à 2016, elle fonde la Cie Talon Pourpre qui lui permet de comprendre les enjeux de production/diffusion. De 2016 à 2023, elle travaille avec Salomé Lelouch et Ludivine de Chastenot au sein de Matrioshka Productions et développe le pôle diffusion. Ce sera sept ans d'une épanouissante collaboration sur des projets ambitieux et des projets de cœur.

En 2023, tout en continuant à travailler avec Matrioshka, elle fonde aussi sa compagnie, Chouette Compagnie. Sa première production est *Femme non-rééducatrice* de Stefano Massini.

La distribution

Pierre Berçot

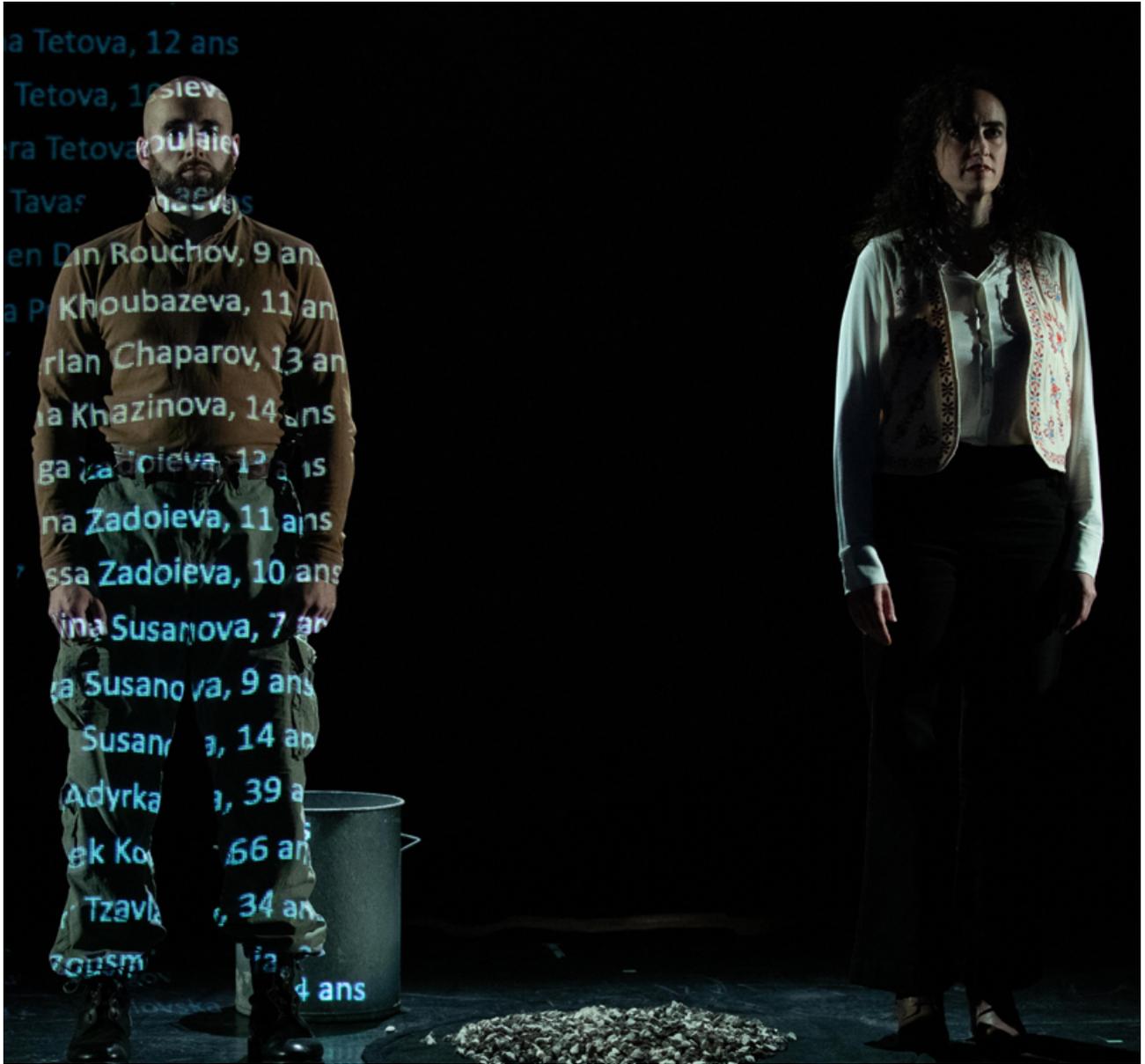
dans le rôle du narrateur et des interviewés

Pluridisciplinaire, son travail s'incarne dans l'union des arts martiaux, de l'escrime, du yoga toumo et des techniques corporelle de l'acteur dans ce que ces disciplines ont de transversal et de complémentaire. Il étudie et transmet leurs applications au spectacle vivant, dans le milieu associatif et pour la formation professionnelle.

Son parcours s'est construit entre la France, le Canada et la Russie, pays où il a étudié avec des maîtres et instructeurs de renommée internationale parmi lesquels : Michail Ryabko, Vladimir Vassiliev, Alexeï et Arkadi Kadochnikov, Konstantin Komarov et Khosrow Helly, François Rostain, Maurice Daubard et Yoshi Oïda.

Les dernières créations sur lesquelles il a travaillé se sont jouées au Château de Versailles, Château de Vincennes, Théâtre de Sens, Théâtre de l'Épée de bois et le Théâtre du Peuple.





© Louis Josse

La création technique

Stéphane Duclot

Assistant mise en scène

Après une formation de mime, Stéphane entre à l'école d'art dramatique J.Perimony.

Il joue différents registres : du classique avec Molière et Goldoni, en passant par l'humour avec le duo *Les Cosmic*, mais aussi Boris Vian, Cyrano et un seul en scène avec son spectacle *Chagrin d'amour*.

Il fait la rencontre de Caroline Rochefort et joue à ses côtés le spectacle *Quand souffle le vent du Nord*.

Parallèlement il met en scène et coécrit différents spectacles : *Cartouche*, *Happy Bad Day* et plus récemment, met en scène le duo *Les Fous Alliés*.

Sa pièce *À la semaine prochaine* dont il est l'auteur et metteur en scène est actuellement en tournée.

Il a fait partie de l'équipe d'auteurs de *Nos chers voisins* et *Peps* (TF1) durant trois ans.

Il a assisté Salomé Lelouch à la mise en scène sur les spectacles *Politiquement correct* et *Justice*.

François Leneveu

Créateur lumières

François Leneveu commence sa carrière de créateur lumière en 2012 avec la Compagnie Spyritus. A partir de là, il collabore avec de nombreux metteurs en scène Alexis Michalik, Jean-Christophe Dollé, Arthur Jugnot, Yann Reuzeau, Aïda Asgharzadeh, Salomé Lelouch...

Ses plus récentes créations sont :

2024 *Passeport*, m.e.s Alexis Michalik

2023 *Kermesse*, m.e.s Cie le Cabale – Lauréat Théâtre 13

2023 *Sur la tête des enfants*, m.e.s Salomé Lelouch et Ludivine de Chastenet

2022 *Les Grenouilles du Baïkal*, m.e.s Aïda Asgharzadeh

2022 *Rouge Dents*, m.e.s Pierre Cuq

2021 *Fallait pas le dire*, m.e.s Salomé Lelouch et Ludivine de Chastenet

2021 *Changer l'eau des fleurs*, m.e.s Salomé Lelouch et Mikaël Chirinian

2021 *La Métamorphose des cigognes*, m.e.s Benjamin Guillard – Molière du Seul en scène.

La création technique

6oyave

Musique & son

C'est à son adolescence qu'Elliot Duclot dit «6oyave» se consacre à la musique et au design sonore.

En BTS son, il s'intéresse alors à l'audiovisuel et se rapproche des applications du son à l'image.

Il s'occupe ensuite de la dimension musicale sur la pièce *Les Fous Alliés*, première porte d'entrée pour lui dans le monde du spectacle vivant.

Il travaille plus tard sur la pièce *Femme non rééduable*, toujours sur l'aspect musical et espace sonore.

Julia Allègre

Costumes

Diplômée de couture et d'études théâtrales, Julia Allègre a travaillé en tant que stagiaire auprès de Carolyn Morel puis à la Comédie-Française.

Depuis une vingtaine d'années, elle crée et réalise des costumes, quelle que soit l'époque ou le style. Elle repère, choisit, dessine, taille, coud, fabrique, proposant une vraie dramaturgie du costume qui permet aux comédiens d'endosser naturellement la peau de leurs personnages.

Elle a collaboré entre autres avec Catherine Schaub et Léonore Confino, Anne Bouvier, Lilian Lloyd, Stéphane Corbin, Jean-Paul Tribout, Anne Coutureau, Éric Chantelauze, Jean-Luc Revol, Éric Bu, Jean-Luc Moreau, Patrick Alluin, Virginie Lemoine, Sam Karmann, Valérie Lesort, Sébastien Bonnabel...

La production



ATA est une société de production et de diffusion qui a pour but de créer et/ou de participer à la création de spectacles vivants aussi bien à Paris qu'hors Paris et de faire exister ces spectacles sur toutes scènes, en tous lieux.

ATA est le partenaire des théâtres privés, des théâtres subventionnés, des compagnies, des producteurs indépendants et de tous les artistes...

ATA contribue à la production, à la création et à la diffusion de spectacles sous différentes formes :

- **en tant que producteur principal :**

ATA crée des spectacles à Paris, au Festival d'Avignon et en tournée chaque saison.

- **en tant que coproducteur :**

ATA participe à la production de spectacles créés par les théâtres privés, les compagnies, les producteurs indépendants, en renforçant leurs budgets par un apport financier.

- **en tant que diffuseur :**

ATA met au service des théâtres, des compagnies et des producteurs ses activités de prospection, de commercialisation, ses services techniques et administratifs afin de construire les tournées de leurs spectacles, et veille au bon déroulement artistique et technique de celles-ci durant toute leur exploitation.

- **en tant que producteur exécutif :**

ATA met au service des compagnies et des producteurs indépendants son expérience de production, et tous ses services.

C'est plus de 700 représentations données en tournée et une participation à plus de 1000 représentations données à Paris et au festival d'Avignon Off chaque saison.

ATA c'est une équipe permanente composée de 17 personnes : des chargés de diffusion, des chargées de production, des administrateurs de tournées, un service technique, un service comptabilité, un service de documentation.

ATA emploie chaque saison plus de 1000 intermittents : artistes, techniciens, attachés de production, etc...



Les Matrioshkas sont deux jeunes et dynamiques productrices :

Salomé Lelouch et Ludivine de Chastenet.

En 2015, elles décident de s'associer et de créer Matrioshka Productions, leur société de production, diffusion et développement de spectacles vivants, afin de produire leurs créations et soutenir des artistes de talent. Autrices, comédiennes et metteuses en scènes, elles fourmillent de projets et fonctionnent au coup de cœur.

CHOUETTE PRODUCTION

Après 8 ans d'une épanouissante collaboration avec Salomé Lelouch et Ludivine de Chastenet au sein de Matrioshka Productions, Caroline crée Chouette Compagnie.

La chouette, animal totem spirituel qui procure intuition, connaissance et clairvoyance, symbolise l'orientation artistique du travail à venir. La première création est *Femme non-rééducable* de Stefano Massini, pièce sur le destin hors du commun d'Anna Politkovskaïa, héroïne contemporaine.



© Louis Josse

ATELIER THÉÂTRE ACTUEL
5, rue La Bruyère
75009 Paris
01 53 83 94 96



www.atelier-theatre-actuel.com